

2. Nel 1992 il Consiglio federale ha deciso di non diminuire i contingenti per il biennio 1993/94, ma un eventuale aumento non si è rivelato attuabile. Esso può infatti essere eseguito solo nell'interesse dell'intero Paese e non di singole regioni ed a tale proposito è giusto segnalare che a livello nazionale lo sfruttamento dei contingenti è abbastanza limitato. Già un aumento generale dei contingenti porterebbe quindi il Consiglio federale ad allontanarsi eccessivamente dal mandato legale.

3. Inoltre, un aumento dei contingenti 1993/94 comporterebbe una nuova modifica dell'allegato 1 dell'OAFE ed una consultazione dei Cantoni. Quest'ultima potrebbe però creare situazioni difficili, dacché ben 17 Cantoni, in occasione dell'ultima procedura di consultazione, si sono addirittura dichiarati favorevoli ad una diminuzione delle unità di contingente. Per diversi Cantoni potrebbe pertanto risultare inaccettabile un aumento della quota limitatamente al Cantone Ticino, visto che ciò provocherebbe inevitabilmente una modifica della chiave di ripartizione.

4. Analoghi problemi potrebbero sorgere per l'attribuzione ad alcuni Cantoni di unità di contingente non sfruttate da altri Cantoni, poiché una simile misura non è contemplata dalla base legale e costituirebbe de facto un aumento del numero massimo per alcune regioni con, indirettamente, una modifica della chiave di ripartizione (la quale tiene del resto già largamente conto dei bisogni dei principali Cantoni turistici, cui è attribuito il 77 per cento del contingente).

5. Il problema dell'aumento della domanda di acquisto di residenze secondarie non è limitato al Cantone Ticino, ma concerne diverse regioni turistiche. Occorre tuttavia segnalare che sono in corso i lavori parlamentari inerenti al progetto di revisione della Lex Friedrich (v. messaggio del Consiglio federale del 23 marzo 1994, FF 1994 II 461) e detto progetto prevede varie agevolazioni anche nell'ambito delle residenze di vacanza, così come una valutazione del numero di unità di contingente attribuite ai vari Cantoni sulla base della chiave di ripartizione. Inoltre, verranno considerate le misure di pianificazione del territorio adottate a livello cantonale o comunale. Ciò induce il Consiglio federale a ritenere giuridicamente e politicamente non opportuna, al momento attuale, la parallela apertura di una procedura di revisione dell'allegato 1 OAFE per modificare i contingenti già stabiliti.

Erklärung des Interpellanten: teilweise befriedigt
Déclaration de l'interpellateur: partiellement satisfait

94.045

Internationale Arbeitskonferenz. 79. Tagung Conférence internationale du Travail. 79e session

Botschaft und Beschlussentwurf vom 11. Mai 1994 (BBI III 477)
Message et projet d'arrêté du 11 mai 1994 (FF III 481)
Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Gonseth Ruth (G, BL) unterbreitet im Namen der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Das Übereinkommen Nummer 173 bezweckt den Schutz der Forderungen der Arbeitnehmer bei Zahlungsunfähigkeit ihres Arbeitgebers mittels eines Vorrechts sowie einer Garantieeinrichtung. Diese Massnahmen sollen helfen, soziale Konsequenzen bei Zahlungsunfähigkeit des Arbeitgebers zu vermeiden.

2. Das Übereinkommen sieht einen zweiseitigen Schutz vor. Einerseits sollen die Forderungen der Arbeitnehmer mittels eines Vorrechts im Zuge eines Schuldbetreibungs- und Kon-

kursverfahrens geschützt werden. In der Schweiz deckt das Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG) diesen Bereich ab. Andererseits sollen die Forderungen der Arbeitnehmer mittels einer Garantieeinrichtung sichergestellt werden. Dies betrifft nach schweizerischem Recht das Arbeitslosenversicherungsgesetz (Avig).

3. Die Schweiz kann alle Verpflichtungen aus diesem Übereinkommen ohne Änderung der nationalen Gesetzgebung übernehmen. Jedoch muss bezüglich der Anwendung ein Vorbehalt angebracht werden: All jene Personen sollen ausgeschlossen werden, die in ihrer Eigenschaft als Gesellschafter, als finanziell am Betrieb Beteiligte oder als Mitglieder eines obersten Entscheidungsgremiums die Entscheidungen des Arbeitgebers bestimmen oder massgeblich beeinflussen können. Dies gilt ebenso für ihre mitarbeitenden Ehegatten. Dieser Vorbehalt ist in Artikel 1 Absatz 2 des vorliegenden Bundesbeschlusses enthalten.

4. Gemäss dem Übereinkommen ist es der nationalen Gesetzgebung und Praxis überlassen, die Organisation, Verwaltung und Arbeitsweise sowie die Finanzierung der Garantieeinrichtung zu regeln.

5. Die Empfehlung Nummer 180 hat keinen verpflichtenden Charakter. Die Frage einer allfälligen Ratifizierung stellt sich hier nicht.

Gonseth Ruth (G, BL) présente au nom de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) le rapport écrit suivant:

1. La convention N° 173 vise la protection des créances des travailleurs en cas d'insolvabilité de leur employeur au moyen d'un privilège ainsi que d'une institution de garantie. Ces mesures devraient contribuer à la prévention des conséquences sur le plan social du fait de l'insolvabilité de l'employeur.

2. La convention prévoit une protection en deux volets dont le premier tend à protéger les créances des travailleurs par le biais d'un privilège dans les procédures de poursuites pour dettes et faillites; la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (LP) remplit cette obligation en droit suisse. Le second volet vise la protection des créances des travailleurs par la mise en place d'une institution de garantie conformément aux dispositions déjà en vigueur dans le droit suisse, la loi sur l'assurance-chômage (Laci).

3. La Suisse peut accepter la totalité des obligations découlant de la convention, mais doit formuler une réserve quant au champ d'application. En effet, la Suisse entend exclure du champ d'application les personnes qui fixent les décisions de l'employeur ou qui peuvent les influencer considérablement en leur qualité d'associé, de membre d'un organe dirigeant ou encore de détenteur d'une participation financière. Cette disposition s'applique également aux conjoints des personnes précitées qui sont occupés dans l'entreprise. La réserve en question figure à l'article 1 alinéa 2 de l'arrêté fédéral relatif à la convention.

4. Selon la convention, les modalités d'organisation, de gestion, de fonctionnement et de financement des institutions de garantie doivent être réglées par voie de législation ou par tous les autres moyens conformes à la pratique nationale.

5. La recommandation N° 180 n'ayant aucun caractère contraignant, la question d'une éventuelle ratification ne se pose donc pas.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig und ohne Enthaltungen, den Bundesbeschluss zu genehmigen und den Bundesrat zu ermächtigen, dieses Übereinkommen zu ratifizieren.

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité et sans abstention, d'approuver l'arrêté fédéral et d'autoriser le Conseil fédéral à ratifier la convention.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

*Detailberatung – Discussion par articles***Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Namentliche Gesamtabstimmung**Vote sur l'ensemble, par appel nominal**Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Aubry, Bär, Baumann, Baumberger, Bäumlín, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Bodenmann, Borel François, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bühlmann, Bundi, Bürgi, Camponovo, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Comby, Danuser, Darbellay, Deiss, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Eggly, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fischer-Sursee, Frey Walter, Goll, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Haering Binder, Hämmerle, Hari, Hess Otto, Hess Peter, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Kern, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leuenberger Ernst, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Matthey, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Moser, Mühlemann, Müller, Nebiker, Ostermann, Pini, Poncet, Reimann Maximilian, Ruf, Rutishauser, Savary, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schmied Walter, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steinegger, Strahm Rudolf, Theubet, Tschopp, Vetterli, Vollmer, Weder Hansjürg, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Züger, Zwahlen, Zwygart (104)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Fischer-Seengen, Sandoz, Steiner Rudolf, Weyeneth (4)

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Allenspach, Aregger, Béguelin, Berger, Blatter, Blocher, Bonny, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Bugnon, Bühler Gerold, Caccia, Carobbio, Cincera, Columberg, Cornaz, Couchepin, de Dardel, David, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Engler, Eymann Christoph, Fehr, von Felten, Fischer-Hägglingen, Frey Claude, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Giger, Gobet, Gonseth, Graber, Gross Andreas, Gysin, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Heberlein, Hegetschweiler, Herzog, Hildbrand, Jeanprêtre, Keller Rudolf, Kühne, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Moritz, Marti Werner, Maspoli, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Maurer, Nabholz, Narbel, Neuenschwander, Oehler, Perey, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Rechsteiner, Robert, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Scherrer Jürg, Schmid Samuel, Schnider, Schwab, Sieber, Spielmann, Steffen, Steiger Hans, Steinemann, Stucky, Suter, Thür, Tschäppät Alexander, Tschuppert Karl, Wanner, Wiederkehr, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis (91)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller (1)

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats**Ordnungsantrag Goll*

Das Geschäft 93.438 in Kategorie III statt in Kategorie IV behandeln.

Motion d'ordre Goll

Traiter l'objet 93.438 en catégorie III au lieu de la catégorie IV.

Goll Christine (S, ZH): Ich beantrage Ihnen, die parlamentarische Initiative 93.438, «Frauenarbeitslosigkeit. Rahmenkredit», statt in Kategorie IV in Kategorie III zu behandeln. Wir stellen diesen Antrag aus fünf Gründen, die ich ganz kurz erläutern möchte:

1. «Es wurde nicht in Abrede gestellt, dass Frauen von der Arbeitslosigkeit überproportional betroffen sind.» Dieses Zitat stammt aus dem Bericht der Kommission zu unserer parlamentarischen Initiative. Es ist also klar, dass die Kommission, und somit auch das Parlament, die grössere Betroffenheit von Frauen im Rahmen der Arbeitslosenproblematik nicht bestreitet. Das zieht meiner Meinung nach ganz klar die Konsequenz nach sich, dass in diesem Fall hier auch spezifische, gezielte Massnahmen gegen diese überproportionale Betroffenheit von Frauen diskutiert werden müssen.

2. Der Begriff «Arbeitslosigkeit» ist problematisch, weil er eigentlich die verschiedenen Formen von Arbeit in unserer Gesellschaft nicht zur Kenntnis nimmt, nämlich die unterschiedlichen Formen der bezahlten Erwerbsarbeit und der unbezahlten Arbeit, die mehrheitlich von Frauen geleistet wird. Diese parlamentarische Initiative würde die Gelegenheit bieten, diesen Arbeitsbegriff auch zu überdenken und mindestens zu diskutieren.

3. Bei der Behandlung des Arbeitslosenversicherungsgesetzes (Avig) wurden sämtliche Postulate von Frauenorganisationen entweder gar nicht berücksichtigt, zurückgestuft oder auch so umgeformt, dass wir sie gar nicht mehr unterstützen können. Sie wissen alle, dass sowohl im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens zum Avig als auch in der politischen Diskussion die Konferenz der Schweizerischen Gleichstellungsbeauftragten Stellung zu verschiedenen Anliegen genommen hat, die Frauen in bezug auf Erwerbslosigkeit betreffen. Die Initiative bietet die Möglichkeit, solche Massnahmen konkret zu diskutieren, und zwar gerade darum, weil sie bei der Behandlung des Avig nicht diskutiert werden.

4. Die Umgestaltung der Arbeitslosenversicherung sieht jetzt auch vor, dass vor allem Bildungs- und Beschäftigungsmassnahmen in den Vordergrund gestellt werden sollen und dass eigentlich eher solche Massnahmen greifen sollten, anstatt die Arbeitslosen einfach nur mit Taggeldern abzuspeisen. Ich unterstütze diese Bestrebung grundsätzlich; allerdings habe ich aufgrund der heutigen Praxis in bezug auf Beschäftigungs- und Bildungsprogramme die Befürchtung, dass gerade frauenspezifische Programme nicht berücksichtigt oder gestrichen werden. Ein Grund mehr, im Rahmen dieser parlamentarischen Initiative diese Diskussion zu führen.

5. Unsere parlamentarische Initiative wurde in der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit mit 11 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt. Das ist ein knappes Abstimmungsergebnis und ein Grund mehr, diese parlamentarische Initiative hier ausdiskutieren.

Alle diese Gründe sprechen dafür, dass unsere Initiative nicht einfach im Eilzugstempo, das heisst in Kategorie IV, durchgepeitscht werden darf. Bei der von keiner Seite bestrittenen Problematik und vor allem, um der Diskussion über geeignete Massnahmen gegen die Frauenarbeitslosigkeit genügend Raum zu geben, ist in diesem Falle mindestens Kategorie III angebracht.

Die Wirksamkeit der parlamentarischen Initiative wurde in der Kommissionsberatung in Frage gestellt. Über die Wirksamkeit von politischen Lösungen kann man natürlich immer diskutieren. Wenn man aber mit den vorgeschlagenen Massnahmen in unserer parlamentarischen Initiative nicht einverstanden ist, müssen mindestens Alternativen aufgezeigt werden. Ich bin gespannt, welche Alternativen von der Seite, welche die Vorschläge in unserem Vorstoss ablehnt, auf den Tisch gelegt werden.

Ich beantrage Ihnen deshalb Behandlung der Vorlage in Kategorie III.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Goll	56 Stimmen
Dagegen	78 Stimmen

Ordnungsantrag der Fraktionspräsidenten

Behandlung der Einzelanträge zur Vorlage 93.095 in Kategorie IV mit 3 Minuten Redezeit

Motion d'ordre des présidents des groupes

Traiter les propositions individuelles concernant le projet 93.095 en catégorie IV avec un temps de parole de 3 minutes.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag der Fraktionspräsidenten	103 Stimmen
Dagegen	38 Stimmen

Ordnungsantrag Fischer-Seengen

Das Geschäft 93.095, «Arbeitslosenversicherungsgesetz. Teilrevision», sei heute, 28. September 1994, zu Ende zu behandeln, unter allfälligem Verzicht auf die Behandlung der persönlichen Vorstösse nach 20.00 Uhr.

Motion d'ordre Fischer-Seengen

Le débat sur l'objet 93.095 «Loi sur l'assurance-chômage. Révision partielle» doit être achevé aujourd'hui 28 septembre 1994. A cet effet, il faut renoncer à la discussion des interventions personnelles prévue dès 20 h 00.

Fischer-Seengen Ulrich (R, AG): Es ist vorgesehen, dass wir heute abend zwischen 20 und 23 Uhr persönliche Vorstösse behandeln. Es steht uns in dieser Session noch eine beschränkte Anzahl Stunden zur Verfügung. Ich meine, dass wir diese Stunden optimal nutzen müssen. Ich finde, es sei nicht sinnvoll, das Debakel von letzter Woche zu wiederholen und glaube, das Arbeitslosenversicherungsgesetz habe in dieser Session Priorität. Ich bin deshalb der Meinung, dass wir heute abend mit der Behandlung dieses Gesetzes weiterfahren sollten, auch nach 20 Uhr.

Wenn nun gesagt wird, morgen vormittag werde weitergefahren, so mag das schön und recht sein, aber wenn Sie die Anzahl Anträge ansehen, die uns vorliegen, so müssen Sie zum Schluss kommen, dass auch bei einer Weiterbehandlung am Morgen die Zeit knapp wird, selbst dann, wenn nun nach dem Antrag des Büros verfahren wird. Sollte dann morgen noch genügend Zeit bleiben, könnte man immer noch diese persönlichen Vorstösse behandeln.

Ich bitte Sie deshalb, heute den ganzen Nachmittag und den ganzen Abend für die Behandlung des Arbeitslosenversicherungsgesetzes vorzusehen.

Präsidentin: Ich möchte Ihnen die Beschlüsse des Büros in Erinnerung rufen: Das Büro hat für diese Session beschlossen, an den Abendsitzungen versuchsweise nicht mehr Sachgeschäfte, sondern nur noch persönliche Vorstösse zu behandeln. Das Büro möchte in dieser Session diesen Versuch durchführen, damit es sich nachher eine Meinung bilden kann, was zu unternehmen ist.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Fischer-Seengen	82 Stimmen
Dagegen	65 Stimmen

93.095

**Arbeitslosenversicherungsgesetz.
Teilrevision**

**Loi sur l'assurance-chômage.
Révision partielle**

Botschaft und Gesetzentwurf vom 29. November 1993 (BBl 1994 I 340)
Message et projet de loi du 29 novembre 1993 (FF 1994 I 340)

Beschluss des Ständerates vom 17. März 1994
Décision du Conseil des Etats du 17 mars 1994

Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

Antrag der Kommission

Eintreten

Antrag Blocher

Rückweisung an den Bundesrat

mit dem Auftrag, eine neue Vorlage vorzulegen, welche
a. die Möglichkeit vorsieht, die Erhöhung um ein Lohnprozent ausschliesslich zur Tilgung bestehender Schulden gegenüber Bund und Kantonen vorzunehmen;

b. bei 2 Lohnprozenten und 150 000 Arbeitslosen ab 1996 für die Arbeitslosenversicherung, für den Bund und für die Kantone keine neuen Defizite bringt.

Der Bundesrat legt die Vorlage dem Parlament bis zum 30. November 1994 vor.

Antrag Zisyadis

Rückweisung an den Bundesrat

mit dem Auftrag, eine neue Teilrevision vorzulegen, die den wirtschaftlichen und sozialen Erfordernissen Rechnung trägt. Dieser Entwurf hätte folgende Anforderungen zu erfüllen:

1. Konsultierung der Kantone gemäss Vereinbarung der Experten der Arbeitgeberschaft und der Gewerkschaften;

2. Einfügung von Eingliederungsmassnahmen für ausgesteuerte Arbeitslose; deren Finanzierung erfolgt über die Aufhebung der Beitragsplafonierung;

3. Ermittlung der realen Kosten, welche die Arbeitslosigkeit gesamtschweizerisch (auf Bundes-, Kantons- und Gemeinde-stufe) für Mensch, Gesellschaft und Wirtschaft nach sich zieht;

4. Einführung eines zusätzlichen Arbeitgeberbeitrages zur Kompensierung der Beitragseinbussen, die sich infolge von Rationalisierungs- und Umstrukturierungsmassnahmen, die zu einem Rückgang des Beschäftigungsvolumens bei gleichbleibender Produktion führen, oder infolge einer Produktionsverlegung ins Ausland ergeben.

Antrag Camponovo

Rückweisung an die Kommission

mit dem Auftrag, den Antrag des Staatsrates des Kantons Tes-sin zu prüfen, der bereits Gegenstand meiner Intervention an-lässlich der letzten Revision im Frühling 1993 war und der in Artikel 22 folgende Grundsätze aufnehmen will:

1. Der Arbeitslose hat Anspruch auf eine Grundentschädi-gung von 50 Prozent des letzten versicherten Lohnes im Sinne dieses Gesetzes, aber im Maximum auf 3200 Franken pro Monat.

2. Für jedes geleistete, von der AHV-Ausgleichskasse bestä-tigte Arbeitsjahr wird die Grundentschädigung um einen Pro-zentpunkt erhöht.

3. Aufgrund der familiären und ehelichen Verhältnisse können die Grundsatzentschädigung und der Zuschlag erhöht wer-den. Der Bundesrat legt die Kriterien für solche Korrekturen fest.

Falls Artikel 22 in diesem Sinne angenommen würde, müsste Artikel 27 unverändert bleiben.

Internationale Arbeitskonferenz. 79. Tagung

Conférence internationale du Travail. 79e session

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	08
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.045
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	28.09.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1534-1536
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 475

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.